SPA 4175.640 Translation Processes in International Business and Public Health-Theory and Practice
Department of Languages, Cultures & Communication
Stephen F. Austin State University
Spring 2021

Dr. Mario Morera
LAN 254; (936) 469-1392
Office Hours: By appointment
Email: morerajima@sfasu.edu

Course Description: Two semester hours credit, 9 to 15 hours work experience per week in a business or agency that needs translations or interpretation services. Emphasis on linguistic/cultural understanding and communicative skills.
Prerequisite: Spanish 420 and 430 and consent of the department chair.

Course Objectives: The Student Learning Outcomes (SLOs) indicate what students will be expected to know, or be able to do, by the end of the course:

- Student will be able to articulate and apply principles learned in and outside of the classroom.
- Student will complete assignments that encourage in-depth reflection of the internship experience.
- Student will gain self-understanding, self-confidence, and interpersonal skills.
- Student will develop work competencies for a specific profession or occupation.
- Student will explore career options, and gain general work experience.

Grading Percentages (due to the unspecific, but not overwhelming, number of translations we will be working on, each one will be averaged and discussed individually and in groups before the end of the semester):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grading Scale:</th>
<th>25% Meetings with the supervisor</th>
<th>25% Reflection Journal/Paper for each competed translation</th>
<th>50% Group work</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>90 – 100 = A (Excellent)</td>
<td>80 – 89 = B (Above Average)</td>
<td>60 – 69 = D (Below Average)</td>
<td>0 – 59 = F (No grade)</td>
</tr>
<tr>
<td>70 – 79 = C (Average)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Weekly Reviews: Student will receive a rating on each weekly checklist which will be signed by the supervisor and turned in each week.

Weekly Reflection Journal: Student will write a summary of weekly activities and document any special situations (ie: surprises, difficulties, achievements).

Final Paper: Student will review weekly journals and write a reflection paper about the internship experience.
Program Learning Outcomes for Majors:

1) Students will demonstrate the ability to engage in effective oral communication with native speakers of the target language.

2) Students will analyze and summarize authentic texts in the target language.

3) Students will write effective, original compositions demonstrating the ability to analyze, persuade and/or defend an opinion in the target language.

4) Students will apply critical thinking skills in comparisons of the cultures studied and their own.

5) Students will, if seeking teacher certification, demonstrate mastery of professional skills necessary to teach the target language.

6) Students will demonstrate mastery of linguistic and cultural skills necessary to pursue graduate study and/or careers.

University Policies: Academic integrity is a responsibility of all university faculty and students. Faculty members promote academic integrity in multiple ways including instruction on the components of academic honesty, as well as abiding by university policy on penalties for cheating and plagiarism.

Definition of Academic Dishonesty
Academic dishonesty includes both cheating and plagiarism. Cheating includes but is not limited to (1) using or attempting to use unauthorized materials to aid in achieving a better grade on a component of a class; (2) the falsification or invention of any information, including citations, on an assigned exercise; and/or (3) helping or attempting to help another in an act of cheating or plagiarism. Plagiarism is presenting the words or ideas of another person as if they were your own. Examples of plagiarism are (1) submitting an assignment as if it were one's own work when, in fact, it is at least partly the work of another; (2) submitting a work that has been purchased or otherwise obtained from an Internet source or another source; and (3) incorporating the words or ideas of an author into one's paper without giving the author due credit.

Please read the complete policy at http://www.sfasu.edu/policies/academic_integrity.asp

Withheld Grades Semester Grades Policy (A-54)
Ordinarily, at the discretion of the instructor of record and with the approval of the academic chair/director, a grade of WH will be assigned only if the student cannot complete the course work because of unavoidable circumstances. Students must complete the work within one calendar year from the end of the semester in which they receive a WH, or the grade automatically becomes an F. If students register for the same course in future terms the WH will automatically become an F and will be counted as a repeated course for the purpose of computing the grade point average.
Students with Disabilities
To obtain disability related accommodations, alternate formats and/or auxiliary aids, students with disabilities must contact the Office of Disability Services (ODS), Human Services Building, and Room 325, 468-3004 / 468-1004 (TDD) as early as possible in the semester. Once verified, ODS will notify the course instructor and outline the accommodation and/or auxiliary aids to be provided. Failure to request services in a timely manner may delay your accommodations. For additional information, go to http://www.sfasu.edu/disabilityservices/